



INFORME DI EVALUACION  
DI  
CAMPAÑA ELECTORAL

*ELECCION STATEN ARUBA 2005*

## INFORME DI EVALUACION COMISION BON BOLUNTAD

### I Introduccion

Eleccion den cualquier pais cu ta respeta su mes ta un momento importante, no solamente pasobra ta celebra ehercicio di e derecho constitucional (y fundamental humano) di voto, pero pasobra ta e momento unda cu e nacion ta presenta su mes dilanti un audiencia internacional como nacion democratico, cu no solamente ta respeta ley electoral, pero en general ta demostra di ta respetuoso en cuanto cumplimiento cu ley en general. Ta pesey cu eleccion den un ambiente tranquil y respetuoso ta signo di un sociedad civiliza, unda paz y tranquilidad ta acepta como algo normal.

E siguiente relato ta un evaluacion di e actividadnan desplega pa Comision Bon Boluntad durante campaña electoral 2005. E comision aki a ser institui riba iniciativa di varios organizacion gremial, entre otro ATIA, SdU y Camara di Comercio, cu e meta di contribui na un proceso electoral limpi y di nivel halto, y di e manera aki tambe contribuyendo cu algo cu ta beneficioso pa henter comunidad.

E trabao di Comision Bon Boluntad a inicia cu acercamento di, y discusion cu e partidonan politico di un Convenio Voluntario, cu preferiblemente tur partido den e contienda lo a firma, y logicamente tambe lo a atene nan mes na e reglanan stipula den e convenio menciona.

Despues a bini e proceso di vigilancia di campaña mes, den cual CBB tabata reuni y discuti e kehonan cu a dreña y e sucesonan manera nan a conocenan for di varios fuente, entre otro medionan di comunicacion. For di esaki a sali un serie di comunicado di prensa di Comision Bon Boluntad dunando critica y comentario, y urgiendo e partidonan envolvi pa mantene nan mes na regla general di respet y bon conducta y si acaso aplicable, na reglanan di e Convenio Voluntario.

Dia di eleccion mes miembronan di CBB entre nan hunto a bishita practicamente tur e localnan di votacion, pa observa e proceso y anota cierto eventual iregularidad cu por tabata tumando lugar pafor di e localnan. Di antemano a keda decidi cu Comision Bon Boluntad no ta vigila, ni duna opinion en cuanto e proceso di votacion mes den e localnan di vota. Pa esey tin un Consejo Supremo Electoral y e dirigencia di cada local di votacion mes, y e vigilancia di e partidonan mes pa controla si tur cos ta marcha como debe ser. Ademá tin e posibilidad pa e partidonan apela supuesto iregularidadnan cerca Consejo Supremo Electoral.

Por ultimo ta importante pa señala e asuntonan cu Comision Bon Boluntad a bin topa den e proceso y cual e ta trese como recomendacion, cu merece atencion di e autoridadnan corespondiente, principalmente pasobra ta trata di asunto den cual no ta tuma ley na cuenta, o ta interpreta ley na un manera arbitrario, o no ta aplica ley mas, etc. Con tal cu ta asunto den cual ta recomendable, sea aplica ley manera e ta, haci cambio legal pa adapta ley na realidad di awe, o atene bo mes na regla y principionan general di bon gobernacion. Tin aspecto cu ya ta ser considera parti di e tradicion politico di Aruba, pero ta keda un realidad cu ta asunto cu no mester keda existi pa semper, solamente pasobra esnan promer cu nos tambe tabata hacie asina.

## II Trabaonan Preparatorio

### a) Comision

E preparacionnan pa e tarea cu Comision Bon Boluntad lo a bay haci durante campaña electoral 2005 a inicia cu instalacion di e comision pa e aña aki. Pa esaki a scoge pa un composicion di: un representante di sindicato; un representante di gremionan empresarial, un representante di clero, un representante di Cuerpo Policial y un representante di Enseñanza.

E Comision a consisti di e siguiente personanan:

Sr. Elbert (Ebby Arends)	dunador di trabao, a la vez presidente
L. Malmberg (suplente)	
J. Giron	sindicato
S. Vrolijk (suplente)	
Pader J. van der Lee	clero
Pader S. Tomasik (suplente)	
L. Emerencia	enseñanza
A. Brete (suplente)	
J. Richardson – Baars	polis
J. van der Straten (suplente)	
N. Franka	liaison cu prensa

E secretariado a keda den man di Camara di Comercio, inicialmente na encargo di Sra. L. de Souza, despues di Leo Maduro.

### b) Convenio Voluntario

Mescos cu den e eleccionnan anterior a stipula un Convenio Voluntario hunto cu e partidonan politico. E Convenio Voluntario ta contene un serie di consideracion y regla, cu cual e partidonan firmante mester cumpli. Despues a solicita firma di cada partido cu lo a bay participa na eleccion. Dia 15 di juli un gran parti di e partidonan, cu excepcion di tres partido, a firma e Convenio Voluntario. Den caso di partido MEP a trese dilanti cu nan ta pone como condicion cu mester bin un codigo di conducta pa medionan di comunicacion tambe. Tambe MEP a expresa su desacuerdo pa duna un relato di su finanzas como partido pa cu eleccion, segun articulo 6 di e Convenio Voluntario.

Partido OLA a suma su mes na e partidonan firmante algun dia despues. Partido PPA a keda tambe sin firma e convenio.

Den e conclusion di e informe lo repasa e consideracion y reglanan di e Convenio pa averigua si a cumpli o no cu esakinan.

### c) Codigo di Conducta pa Prensa

Den e discusionnan pa yega na e Convenio Voluntario a surgi e tema di un codigo di conducta pa prensa. Aunque cu den cuadro di e Convenio Voluntario mes tabata imposibel pa inclui esaki, Comision Bon Boluntad a considera un codigo di conducta pa prensa un bon iniciativa, no solamente den cuadro di eleccion sino tambe como algo permanente. Riba propio iniciativa secretariado di CBB a haci algun investigacion en cuanto codigonan di conducta existente y a traduci e Codigo di Conducta di Federacion Internacional di Periodista na Papiamento y a manda esaki pa tur medio di comunicacion na Aruba, cu e peticion di publica y usa esaki. Algun medio di comunicacion a responde positivamente y a presta atencion na esaki.

#### d) Publicidad

Pa duna conocimiento publico na e Convenio Voluntario a traha un poster di esaki, cu ayudo di un empresa cu a patrocina pero cu lo keda anonimo. Tambe a traha un spot pa pasa na radio, cu a conta cu cooperacion di varios emisora. A ser publica cuatro articulo splicando den cada un parti di e contenido di e Convenio Voluntario. Riba e website di Camara di Comercio: [www.arubachamber.com](http://www.arubachamber.com) a aparece un pagina special di Comision Bon Boluntad, cu ta ofrece e texto completo di e Convenio Voluntario.

### **III Campaña Electoral**

#### a) Periodo di vigilancia

Desde e momento di firma di e Convenio CBB a cuminsa ta observa e campaña electoral, cu a inicia cu un par di incidente serio cu a duna e impresion cu cos tabata bay for di man. No tabata drenta keho formal riba esakinan, pero CBB a considera prudente pa actua den e casonan aki y den algun comunicado di prensa a expresa su mes fuertemente. Tambe CBB a inicia un serie di rueda di prensa semanal den cual a duna di conoce e punto di vista di CBB riba un variedad di topico, relaciona cu campaña. A emiti un total di 13 recado di prensa, mientras cu a tene tres rueda di prensa den e simannan prome cu dia di eleccion.

E topiconan cu a toca den e recadonan di prensa y/o rueda di prensa, o cu a bira di conocimiento publico a traves di medionan di comunicacion, tabata:

- Colocacion di material di propaganda riba tereno publico o tereno priva libremente accesible, sin permiso; p.e. den mata banda di caminda; Riba e asunto di colocacion di material di propaganda a manda un carta pa Departamento de Infraestructura y Planificacion (DIP). E departamento aki a percura pa kitamento, no di tur, pero mester bisa si e mayoria di e material poni riba tereno publico o banda di caminda publico. Tambe DIP a saca un comunicado di prensa anunciando cu nan ta bay tuma medida pa kita material di propaganda for di lugarnan unda ta prohibi pa pone esey. Den cierto caso a keda e fenomeno di por ehemplo bandera den palo banda di caminda, pero esakinan tabata riba tereno priva, o en todo caso riba tereno di cual tabata dificil determina nan status oficial. Cu esaki e fenomeno no a desaparece, pero en todo caso no tabata asina visible mas.
- Colocacion di material di propaganda riba auto na manera peligroso y/o contra ley. E pegamento di material di propaganda na un manera peligroso a keda persisti durante henter campaña y den algun caso a ocasiona situacionnan peligroso, especialmente pa peaton y ciclista, cu no tin vista riba auto cu material asina cu ta bay den mesun direccion y casi ta pasa dalnan cu e material cu ta sali na banda.
- Tenemento di parada ilegal; esaki tabata duna autoridadnan policial bastante problema, pero a ser minimalisa na dado momento, tambe en vista di cu ultimo fin di siman prome cu eleccion a permiti solamente parada di e dos partidonan mas grandi.
- Riba dia di eleccion colocacion no permiti di poster y bandera di varios partido politico na gran cantidad riba waya, muraya di cura di localnan di votacion. Den algun caso a observa cu tin partido ta pega nan material riba esun di otro partido, loque facilmente por hiba na pleito entre simpatisante di diferente partido, cu consecuencia pa orden publico. Ta mihor preveni dor di no permiti esaki.
- Organizacion di parada ilegal; partido den gobierno ta percura pa permiso "achteraf" cerca autoridadnan policial; un proceder no asina elegante.

- Transporte di persona (muchu) den baki di pickup durante parada.
- Haci desorden laat anochi cu truck cu sound system den barionan residencial; e impresion ta cu molester den barionan residencial cu musica duro, especialmente den oranan laat di anochi, a mengua en comparacion cu inicio di campaña.
- Exceso di tempo na radio y television pa propaganda politico; DTZ aparentemente no tin ni e personal suficiente, ni tampoco e personal suficientemente capacita pa haci e tarea di supervision. Cu esey ley a keda meramente na papel. Tocante e exceso di tempo na radio y television a bay un carta pa Directie Telecommunicatiezaken (DTZ). No a bin un contesta formal, sin embargo si tabatin un conversacion telefonico cu director di DTZ, unda cu esaki a splica cu DTZ no tin suficiente personal, ni suficiente personal califica pa ehecuta e tarea aki. Den e ultimo dianan prome cu dia di eleccion tabata notable cu e partidonan no a respeta ley di eleccion, cu ta ordena pa stop cu tur propaganda na radio y television **dos dia prome cu dia di eleccion**. E emisoranan a keda pasa propaganda te na momento cu tabata falta apenas 24 ora pa dia 23 di september cuminsa. Esaki a socede sin comentario di DTZ, ni di e emisoranan, ni di e partidonan involvi. Violacion di e termino pa para tur propaganda politico na radio y television (dos dia prome cu dia di eleccion); interpretacion nobo y creativo di DTZ cu a haci cu tur partido a keda haci propaganda te 24 ora prome cu dia 23 cuminsa. E partidonan cu no ta den gobernacion a keda keto aparentemente pasobra el a conveni nan tambe pa haci nan propaganda.
- Uso di recurso di Pais Aruba pa meta politico partidista e.o. empleado publico na disposicion di ministro, uso di tempo paga pa pueblo na radio y television, uso di auto di gobierno, oficina, telefon, etc. pa campaña electoral. A primera vista no tabatin ningun cambio den e actuacion di partido den gobierno, e uso den pleno luz di dia di medionan publico pa haci campaña partidario a sigui te ultimo dia di campaña di igual forma.
- A la vez tabatin denuncia di otorgamento di permiso pa carga arma di candela di parti di ministro di Husticia. Comision Bon Boluntad no por a verifica si esaki ta basa riba berdad, pero si a duna como opinion cu e general no ta recomendable pa otorga permiso pa arma na hende cu no ta pertenece na e Cuerponan Uniforma.
- A urgi sr. Oduber como lider di partido MEP, pa participa den e debatenan organisa na television; esaki pa duna e publico votador informacion mas amplio pa haci nan escogencia. Den esaki no a logra ningun cambio, loke ta di lamenta. Di otro banda mester bisa cu esaki no tabata ningun exigencia a base di e Convenio Voluntario, sino mas bien un yamada cu bienestar general na mente.

#### b) Cuerpo di Supervision

A institui un Cuerpo di Supervision, consistiendo di un representante di cada partido y e miembronan di Comision Bon Boluntad. E Cuerpo a reuni algun vez prome cu eleccion. E poco biaha cu e Cuerpo di supervision a reuni tabata debi na e cantidad minimo di keho cu a deponer cerca e Comision. Tambe e Cuerpo di Supervision den mayoria a dicidi cu nan ta reuni solamente ora tin keho concreto pa trata. Di e manera aki e trabao di e Cuerpo di Supervision a keda limita pa motibo di e cantidad limita di keho.

Den e reunion di evaluacion cu Comision Bon Boluntad e partidonan presente a expresa algun observacion y deseo cu sigur ta importante menciona. A trese dilanti e.o.:

- cu ta importante tene na cuenta e papel educativo cu Comision Bon Boluntad tin. Den su publicacionnan esaki ta algo cu sigur CBB a demostra di ta tene na cuenta, aunque semper por tin espacio pa mehoracion.
- Lo ta bon pa considera duna Comision Bon Boluntad un base legal y e posibilidad di sancion contra esnan cu no ta cumpli. Esaki por tuma lugar por ehemplo a traves di un ley di buena marcha, den cual ta duna e cuadro legal pa un comision di vigilancia di eleccion;
- en cuanto e control riba cumplimiento di medionan di comunicacion cu stipulacionnan di ley: considera institucion di un organismo legal supervisor pa medionan di comunicacion;
- introduci ley riba financiamiento di campaña;
- impedi bistimento di paña di propaganda den local di votacion, especialmente di miembro di dirigencia di local di votacion;
- considera e posibilidad di observacion di eleccion na Aruba di parti di observador extranhero;
- considera introduci eleccion electronico, pero cu e control adicional di un "paper trail".

#### c) Trato di keho entrega

Pa por atende e kehonan di e ciudadanía, a elabora un formulario di keho cu ta aparece tambe riba website di Camara di Comercio. E formulario tabata contene tambe un splicacion con Comision Bon Boluntad ta trata keho. Por bisa cu e instrumento aki no a ser usa pa e publico. Tal vez falta di conocimiento di e posibilidad a hunga un papel, tal vez tambe por ta cu di mes no tabatin mucho keho. Tambe por ta cu e paso pa yega na un keho formal ta requeri net un poco mas di esfuerzo cu e persona concerni lo kier dedica na e asunto. Ta conoci cu hasta den algun caso grandi di agresion, cu a capta atencion di prensa extensamente, finalmente no tabatin denuncia oficial cerca autoridadnan policial, ni denuncia cerca Comision Bon Boluntad. For di medionan di comunicacion ta conoci cu den un caso di agresion esaki a keda regla inmediatamente cu Ministerio Publico pa medio di un "schikking" (multa).

Tambe a drenta un cantidad limita di keho telefonicamente cerca presidente di CBB; den mayoria di caso no a duna nomber y por lo tanto e kehonan aki no por a ser trata oficialmente.

### **IV Conclusion general en cuanto campaña electoral**

#### **Conclusion general di CBB en cuanto campaña electoral**

Inicio di campaña electoral tabata laga di desea, cu incidente di agresion fisico di gravedad y un ambiente bastante negativo. Despues a bin un cambio positivo, cu un ambiente mas relaha y sin incidente significativo. Tur e paradanan, legal y ilegal, a bay sin incidente mayor. Mester destaca e trabao grandi cu a ser haci di parti di Cuerpo Policial, pa guia tur actividad na manera eficaz y ordena.

Loke sin embargo a resalta di otro banda, ta e uso generalisa di medio y recurso estatal pa campaña politico di e partido den gobernacion. Esaki a varia di uso di vehiculo di servicio te tempo na radio y television paga cu fondo publico, y "terbeschikkingstelling" di personal den servicio di gobierno pa actividad partidista. A pesar di e critica publico esaki no a cambia, y hasta a yega na e extremo cu un ministro a admiti y hustifica publicamente cu e tin personal di un servicio na su disposicion, pero cu e no ta mira nada malo den esaki ya cu e servicio na e departamento concerni no a ser stroba pa motibo di ausencia di e personanan cu el a fia di e departamento.

Loque tambe a keda como impresion ta cu varios partido, no tur, tabata dispone di un presupuesto impresionante mirando e cantidad di actividad, material di propaganda y otro recursonan cu a ser desplega den un intento pa capta simpatia di e pabelo votador. Ta trata ya caba di sumanan asina grandi cu esaki no por ta precedente di actividadnan di fund raising di simpatisante comun y coriente.

Di otro banda a luci tambe e caso di partidonan nobo, cu no a inverti sumanan grandi den nan campaña y sin embargo a logra haya simpatia di e electorado pa logra nan asiento.

Esaki ta ilustra e urgencia pa introduci ley riba financiamiento di partido politico, pa impedi o limita influencia indebido den politica.

Tambe CBB ta señala algun asunto relaciona cu dia di eleccion mes, unda por bin un mehoracion. Esakinan ta:

- Ta observa cu e actual ley di eleccion, cu ta obliga tur dunador di trabao pa duna tur trahador un minimo di **cuatro ora di trabao** liber pa bay vota, tin como consecuencia cu pa despues di merdia un gran parti di e poblacion emplea no ta na trabao mas, y den practica tin mas o menos 7 ora pa nan bay vota. Esaki tin como consecuencia un perdida bastante grandi di produccion empresarial y tambe ta trese cune un aspecto menos positivo pa loke ta orden publico, den e sentido cu durante henter atardi un gran parti di poblacion no ta traha. Tanten e ambiente ta bon, no tin problema, pero na momento cu esaki cambia den sentido negativo, ta resulta cu por tin un gran parti di poblacion riba caya, aumentando asina e probabilidad di disturbio y e problema di orden publico;
- Den tempo di campaña a sali na cla cu den e gobernacion actual, y tambe den pasado, otro ministro ta usurpa autoridad di Prome Ministro den su calidad di Hefe di Orden Publico, en detrimento di e facultad di Alto Comisario tin como representante di Ministro encarga cu Orden Publico (Ministro Presidente) den otorgamento di permiso relaciona cu orden publico, manera por ehemplo permiso pa parada riba caminda publico. Ta necesario pa den e asuntonan aki mantene un claridad na publico cual ministro ta atende cual ley, ken ta otorga cual permiso y ki responsabilidad ministerial ta existi den esaki;
- Ta observa cu den algun caso politiconan activo den e mesun eleccion aki, ta participa como miembro di un stembureau, loke por ocasiona un conflicto di interes. Segun ley vigente esaki ta nan bon derecho, sin embargo lo ta bon pa politiconan tene e honor na nan mes y no solicita pa e puestonan voluntario aki;
- Ta observa cu ley seco generalmente ta ser respeta pa loke ta venta di alcohol den tienda y establecimiento manera restaurante; esaki por conclui for di informacion di autoridadnan policial mes. Sin embargo por mira tambe cu riba dia di eleccion na varios lugar publico (na algun rotonde p.e.) tabatin gruponan riba caya festehando (caba) atardi dia di eleccion, cu visiblemente un cantidad considerable di alcohol den nan poder. Den e caso aki tambe Comision Bon Boluntad ta señala cu, tanten tin un ambiente bon, no tin problema pero dia si bin problema, autoridadnan policial y di orden publico ta haya nan confronta cu mal custumber cu a tuma nan mes rumbo caba. Den esaki tambe preveni bal mas cu lamenta.

Repasando e consideracion y reglanan di e Convenio Voluntario puntualmente, ta duna nos e siguiente resumen.

Consideracionnan:

- *e necesidad di un campaña electoral limpi y di nivel halto; esaki no semper a keda cumpli, envista di e atakenan personal cu a surgi principalmente na final di campaña electoral;*
- *e necesidad pa garantiza oportunidadnan igual pa cada partido politico den proceso electoral; esaki no a keda cumpli tumando na cuenta abuso di recursonan gubernamental di parti di e partido den gobernacion;*
- *e necesidad pa evita actonan di violencia y destruccion na cualkier momento; despues di e incidentenan inicial a cumpli cu esaki;*
- *e derechonan fundamental di libertad di opinion y expresion; a cumpli cu esaki*
- *e importancia di mantene nos norma y valornan; en general a cumpli cu esaki, cu excepcion di atakenan personal menciona;*
- *e importancia pa atene na stipulacionnan di articulo 132 di nosCodigo Penal cu ta prohibi cumplimiento di voto dor di partidonan politico; no tabatin ningun denuncia riba esaki;*
- *e necesidad di prohibi te cu 100 meter pafor di e urna electoral pa molestia e votador y toca musica duro pa influencia e votador o vocifera mensahenan partidario via equipo di sonido ariba dia di eleccion; a cumpli cabalmente cu esaki, pero si a coloca material na waya of muraya di localnan di votacion;*
- *e importancia pa prohibi actonan cu e meta pa stroba miembronan di partido politico pa funciona, pa trese e proceso electoral na peliger y pa destabiliza nos pais; riba esaki no tabatin denuncia.*

E reglanan formula den Convenio Voluntario ta stipula lo siguiente:

1. PARTIDONAN POLITICO (incluyendo nan dirigentenan, seguidornan, campañadornan y otro voluntarionan) lo abstene di:
  - a. acepta donacionnan (placa y material) di fuentenan liga na actividadnan criminal/ilicito y/o cu ta mara na un contraprestacion. *No tabatin denuncia en cuanto esaki.*
  - b. uso di fondonan publico, propiedad, material, equipo y recursonan humano (incluso “ter beschikkingstelling”) di gobierno, companianan estatal y/o institutonan publico pa metanan politico. *Tabatin publicidad y critica, tambe di CBB, di esaki.*
  - c. nombracion y promocion di personal den servicio di gobierno, companianan estatal y/o institutonan publico cu metanan politico; *Tabatin caso publica cu ta concerni e punto aki.*
  - d. uso di publicacion di documentonan y informacion confidencial di persona o empresa pa metanan di difamacion, sea anonimo o no. *Tabatin caso concerniente esaki publica.*
  - e. uso di vocabulario cu contenido instigante, insultativo o calumnioso, irrespecto cual medio di comunicacion; *No tabatin denuncia di caso di esaki.*
  - f. maluso di declaracion di tercera persona incluyendo mucha o difunto den spotnan comercial politico (voz y imagen); *No tabatin denuncia di caso di esaki*
  - g. ponemento y uso di bandera, borchis y stickers o cualquier otro material di propaganda politico den cualquier forma riba:

§ palonan di luz, borchinan di trafico y otro propiedadnan publico y urnanan electoral;

§ propiedadnan priva sin permiso.

Na momento cu e convenio aki bay na vigor PARTIDONAN POLITICO ta compromete nan mes pa kita e materialnan di propaganda cu ta poni caba.

*Di esaki tabatin caso trata pa CBB; esaki ta sigui mas aleu den e informe aki.*

Tambe e partidonan politico firmante di e Convenio Voluntario lo a cumpli cu e requisito di enfoca riba nan mes programa politico pa e siguiente periodo di gobernacion, dunando un posicion claro y di principio ariba asuntoonan importante den comunidad. *Esey no a keda completamente cumpli pasobra den hopi caso tabata keda pega den critica di actual gobernacion y no tabata enfoca riba loke ta bay haci den futuro.*

Compromisonan restante di e partidonan firmante:

Despues di e proceso electoral ta keda algun requisito pa cumpli ainda. Comision Bon Boluntad a reuni den e siman despues di eleccion pa cuminsa prepara e informe final aki. Di parti di e partidonan ta spera cu nan cumplimiento cu e requisito di entrega dentro di 90 dia despues di e fecha di eleccion, un relato financiero di e periodo di campaña conforme reglanan/normanen basico di contabilidad. Comision Bon Boluntad lo informa posteriormente con e proceso aki a bay. Te awor CBB a ricibi informe financiero di un partido.

Tambe e partidonan firmante a compromete nan mes pa promove y boga pa preparacion y ratificacion di ley pa stipula:

- reglanan pa campaña electoral,
- reglanan pa contribucionnan financiero pa partidonan politico y entrega di un relato financiero di e periodo di campaña;
- cu ora un persona asumi puesto di ministro o parlamentario mester duna notario un lista di propiedadnan pa comparacion na final di gobernacion.

Riba esaki Comision Bon Boluntad lo por informa posteriormente, si esaki ta oportuno.

### **Recomendacionnan a base di experiencia di campaña actual**

- Mester keda hala atencion riba e puntonan caminda ta pone ley un banda y ta haci cos sin midi e consecuencianan a largo plazo, pasobra e mensahe cu e politico ta duna na comunidad ta cu no ta importante pa atene bo mes na ley pasobra e mes tampoco ta hacie. Esaki ta conta specialmente pa abuso di recurso di estado pa metanan partidista.
- Mester bin cu un control adecuado di ley en cuanto tempo di transmision na radio y television mas realistico. Ley ta papia di 30 minuut pa siman pa cada emisora. CBB no tabatin e capacidad pa investiga esaki, pero e impresion ta cu mayoria di emisora a sobrepasa e limite aki. DTZ mes ta indica di no tin e personal suficiente, ni e personal suficientemente prepara pa cumpli cu e tarea di vigilancia aki. Mester mehora esaki pa ley por ser aplica debidamente. Esaki por socede a traves di un organismo di control pa medionan di comunicacion;
- Duna claridad na publico durante henter periodo di gobernacion en cuanto separacion di responsabilidad di diferente ministerio, principalmente referente na responsabilidad pa Orden Publico pa loque ta Husticia y Ministro Presidente;
- Analisa e posibilidadnan pa duna Comision Bon Boluntad un estructura mas firme, inclusive e opcion di un institucion cu base legal, y cu mayor posibilidad di sanciona incumplimento, por ehemplo via un ley di buena marcha di eleccion;

- Prepara y ratifica ley en cuanto e asuntonan menciona den articulo 7 di e Convenio Voluntario, cual e partidonan firmante a compromete nan mes pa haci dentro di dos aña. E leyman aki lo mester stipula:
  - regla pa campaña electoral;
  - reglanan pa contribucion financiero pa partido politico y entrega di un relato financiero di e periodo di campaña;
  - cu prome cu asumi puesto di ministro o parlamentario mester duna notario un lista di propiedad pa comparacion na final di gobernacion.

Finalmente, aunque Comision Bon Boluntad no tabatin como tarea di vigila e proceso dentro di e localnan di votacion, ta na su lugar comenta riba loque a tuma lugar despues di eleccion mes den e localnan y na sede di Consejo Electoral. Sin drenta den e polemica tocante e casonan di voto invalido o otro asunto cu Consejo Electoral mester a atende, Comision Bon Boluntad ta di opinion cu ta recomendable cuminsa considera e alternativa di votacion electronico. Esaki no pa motibo cu e sistema actual lo no ta confiable, sino mas bien pasobra ta tuma demasiado tempo pa keda cla cu e conteo di e votonan. Caso contrario lo mester opta pa habri mas local di votacion pa por garantiza un proceso agil di conteo di voto, pa por tin e resultado final dentro di un tempo razonabel.

Aruba, 28 di october 2005

-----  
E. Arends  
Presidente

-----  
L. Emerencia  
miembro

-----  
J. Richardson – Baars  
miembro

-----  
Pader J. van der Lee  
miembro

-----  
S. Vrolijk  
miembro suplente

Anexo: Resumen den cifra  
Cifra di reunion, rueda di prensa, etc.



## Relato di actividadnan di Comision pa e periodo april/september 2005

- Comision Bon Boluntad (CBB) ta consisti di representantenan di comercio, sindicato, prensa y clero y tambe di representantenan di cada partido politico cu ta participa na eleccion.
- Reunionnan CBB  
Comision a tene binti dos (22) reunion regular riba e fechanan
  1. 18 di april 2005 (reunion di instalacion)
  2. 28 di april 2005
  3. 13 di mei 2005
  4. 20 di mei 2005
  5. 3 di juni 2005
  6. 10 di juni 2005 (cu Sr. H. Maduro – presidente Consejo Electoral)
  7. 1 di juli 2005
  8. 1 di juli 2005 (cu partidonan politico)
  9. 8 di juli 2005
  10. 26 di juli 2005 (cu medionan di comunicacion)
  11. 27 di juli 2005 (ATIA, AHATA, ARMA, SNBA, SdU, FTA)
  12. 29 di juli 2005
  13. 12 augustus 2005
  14. 19 augustus 2005
  15. 26 augustus 2005
  16. 2 september 2005
  17. 9 september 2005
  18. 16 september 2005
  19. 22 september 2005
  20. 28 september 2005
  21. 30 september 2005
  22. 14 di oktober 2005
- Reunionnan di Cuerpo di Supervision (CdS)
  1. 19 di augustus 2005  
Presencia di Partido Politico:
    - Aliansa, AVP, MPA, MSA, Red Democratico, Summum Bonum
  2. 9 di september 2005  
Presencia di Partido Politico:
    - Aliansa, AVP, MPA, OLA, Partido Democracia Real, Red Democratico, Summum Bonum,
  3. 16 di september 2005

4. 18 di oktober 2005

Presencia di Partido Politico:

- AVP, MPA, Red Democratico, Summum Bonum,

• Rueda di Prensa di CBB

- Ø Invitacion pa presencia e firmamento di e convenio voluntario riba 15 di juli 2005;
- Ø Invitacion pa presencia e firmamento di e convenio voluntario riba 22 di juli 2005 y tambe ta pidi un disculpa pa e inconveniencia causa riba 15 di juli ultimo;
- Ø Invitacion pa un rueda di prensa riba 6 di september 2005;
- Ø Invitacion pa un rueda di prensa riba 13 di september 2005;
- Ø Invitacion pa un rueda di prensa riba 19 di september 2005;
- Ø Invitacion pa un rueda di prensa riba 21 di september 2005;
- Ø Invitacion pa e ultimo rueda di prensa riba 31 di oktober 2005.

• Comunicado di prensa di CBB

- Ø Comision Bon Boluntad den accion
- Ø Comunicado di prensa encuanto e sucesonan di violencia relaciona cu campaña electoral den ultimo fin di siman;
- Ø Comunicado di prensa anunciando finalizacion di e periodo di intento pa haya firma di e convenio voluntario;
- Ø Comunicado di prensa encuanto e procedura di keho y e formulario cu lo ser usa pa registra keho;
- Ø Comunicado di prensa aki no a sali
- Ø Comunicado di prensa anunciando cu e lider di partido OLA a firma e convenio voluntario riba 18 di augustus 2005;
- Ø Comunicado di prensa encuanto aspecto nan negativo den e campaña electoral;
- Ø Comunicado di prensa encuanto e preocupacion di haci uso di medio y recurso di gobierno, es decir di placa di belasting di e ciudadano, pa metanan politico;

• Correspondencia

Cartanan cu e drenta:

1. Carta 5 di april 2005 di Unique Website Services encuanto un website ([www.politica-aruba.net](http://www.politica-aruba.net)) cu nan lo bai active pa e eleccion na september 2005;
2. Carta 14 di april 2005 di Min. di Enseñansa y Asunto Administrativo pa un invitacion pa asisti na e prome presentacion informativo di e proceso di votacion electronico, dia 16 di april 2005 na Aula di Universidad di Aruba pa 10or di mainta;
3. Carta April 2005 di Organizacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA) encuanto codigo di etica/integridad pa politiconan;
4. Carta di RED Democratico mencionando nombenan di e miembronan cu lo representa su partido politico den e Cuerpo di Supervision, miembro sra. Nora Eleonora y miembro suplente sra. J. de Cuba;

5. Carta 23 di juni 2005 di Aliansa gradiciendo pa e invitacion pa participa den e convenio voluntario y menshonando nombrenan di e miembronan cu lo representa su partido politico den e Cuerpo di Supervision, miembro señor Robert F. Wever y miembro suplente señor Raymundo Janga;
6. Carta 26 di juni 2005 di Plataforma Politico di Trahador (PPT) cu remarcanan ariba algun punto di e convenio voluntario;
7. Carta 29 di juni 2005 di Movimiento Patriotico Arubano (MPA) cu nomber di su representantenan den e Cuerpo di Supervision, miembro: sr. Willem Vrolijk y miembro suplente sra. Monica Arends-Kock;
8. Comunicado di prensa di Electorale Raad 7 augustus 2005;
9. Carta 9 di september 2005 di Directie Infrastructuur en Planning (DIP) encuanto e carta di CBB riba colocacion di material di propaganda politico riba tereno y propiedad publico;
10. Carta di 10 di october 2005 di partido RED tocante Fondo di Campaña pa eleccion 2005.

Cartanan cu a sali:

1. Carta di contesta 10 di mei 2005 na Unique Website Services encuanto nan peticion en conexcion cu nan website [www.politica-aruba.net](http://www.politica-aruba.net);
2. Comunicado di Prensa di dia 20 di mei 2005 cu e tema "Comision Bon Boluntad den accion";
3. Carta 8 di juni 2005 na tur e partidonan politico cu informacion riba e reactivacion di CBB;
4. E-mail pa e partidonan politico pa un invitacion pa un reunion informativo riba diabierna, 1 di juli 2005 na Camara di Comercio di 1or pa 2or di atardi;
5. E-mail pa tur e partidonan politico cu e version nobo di e convenio voluntario treci dilanti den e reunion di 1 di juli 2005;
6. Carta 15 di juli 2005 na Consejo di Minister encuanto e programanan informativo di gobierno o di cierto ministerio- via diferente medionan di comunicacion ta mas frecuente cu den pasado;
7. Carta 15 di juli 2005 na Gobernador di Aruba pa pidi un audiencia pa un delegacion di CBB haci entrega di un ehemplar di e convenio voluntario;
8. Carta 25 di juli 2005 na tur e medionan di comunicacion pa un invitacion na un reunion informativo;
9. Carta 25 di juli 2005 na partidonan politico MEP/PPA cu un invitacion pa un reunion encuanto e firmamento di e convenio voluntario;
10. Carta 2 di augustus 2005 na partido politico AVP encuanto e banderanan pone rond di watertoren na San Nicolas y den mati kwihri riba terenonan bashi;
11. Carta 2 di augustus 2005 na partido politico MEP pa informa cu ta lamenta cu no a haña e oportunidad pa dialoga encuanto e convenio voluntario;
12. Carta 5 di augustus 2005 na partido politico MEP encuanto e banderanan pone den mati kwihri riba terenonan bashi;
13. Carta 5 di augustus 2005 na tur e medionan di comunicacion mandando nan un raportahe breve di e reunion dia 26 di juli ultimo conhuntamente cu Codigo di Conducta;
14. Carta 5 di augustus 2005 na un empresa di cual e nomber ta confidencial, pa pidi un donacion di Afl. 1000,=;

15. Carta 8 di augustus 2005 na HIT 94, Top Fm 95, Radio 1270, Kelkboom, Bo Guia 88.9, Magic FM, Voz di Aruba, Caruso Booi y Galactica cu un copia di un mensahe verbal graba ariba un cd;
16. Carta 16 di augustus 2005 na partido politico MEP informando nan cu CBB ta conclui cu MEP no ta interesa pa firma e convenio voluntario y manera lo haci den tur caso lo pone comunidad na altura;
17. Carta 16 di augustus 2005 na partido politico PPA cu ta confirma recibo via comunicacion telefonico di e decision di PPA di no firma e convenio voluntario y ta pidi un reconfirmacion por escrito;
18. Carta 12 augustus 2005 na partido politico OLA pa informa nan cu ainda nan por pasa firma e convenio voluntario no mas tarda cu dia 16 di augustus 2005;
19. Carta 6 september 2005 na Departamento di Infraestructura y Planificacion encuan to e keho cu CBB a ricibi di partido politico Summum Bonum relaciona cu colocacion di material di propaganda di diferente partido politico riba tereno di propiedad publico;
20. Carta di gradicimiento pa un empresa cu su nomber ta keda confidencial, pa e donacion ricibi pa asina por a publica e reglanan di e Convenio Voluntario den forma di un poster;
21. Carta 14 di september 2005 pa ATV Canal 15, Telearuba y Cable TV Aruba encuan to limite di tempo na radio y TV pa partidonan politico;
22. Carta 14 di september 2005 na Directie Telecommunicatiezaken encuan to limite di tempo na radio y TV pa partidonan politico.
23. Carta di 28 di october pa tur partido firmante di Convenio Voluntario en cuanto obligacion di informe financiero.

Aruba, october 2005